

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 96 (1970)  
**Heft:** 1

## Sonstiges

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

96<sup>e</sup> année  
17 janvier 1970  
Pages 1-16  
1

## Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes  
(SVIA)  
de la Section genevoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole  
polytechnique fédérale de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ  
(Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

## Comité de patronage

Président : E. Martin, arch. à Genève  
Vice-président : E. d'Okolski, arch. à Lausanne  
Secrétaire : S. Rieben, ing. à Genève  
Membres :  
Fribourg : H. Gicot, ing. ; M. Waeber, arch.  
Genève : G. Bovet, ing. ; M. Mozer, arch. ;  
J.-C. Ott, ing.  
Neuchâtel : J. Béguin, arch. ; M. Chevalier, ing.  
Valais : G. de Kalbermatten, ing. ;  
D. Burgener, arch.  
Vaud : A. Chevalley, ing. ; A. Gardel, ing. ;  
M. Renaud, ing. ; J.-P. Vouga, arch.

## Conseil d'administration

de la Société anonyme du « Bulletin technique »

Président : D. Bonnard, ing.  
Membres : Ed. Bourquin, ing. ; G. Bovet, ing. ;  
M. Bridel ; M. Cosandey, ing. ;  
A. Métraux, ing. ; A. Rivoire, arch. ;  
J.-P. Stucky, ing.

## Rédaction

F. Vermeille, ingénieur, rédacteur en chef ; M. Bevilacqua,  
architecte, et E. Schnitzler, ingénieur, rédacteurs  
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Avenue de Cour 27, 1000 Lausanne

## Abonnements

1 an . . . . . Suisse Fr. 46.— Etranger Fr. 50.—  
Sociétaires . . . . . » » 38.— » » 46.—  
Prix du numéro » » 2.30 » » 2.50

Chèques postaux : « Bulletin technique de la Suisse  
romande » N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement,  
vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc.,  
à : Imprimerie La Concorde, Terreaux 29, 1000 Lausanne

## Annonces

Tarif des annonces :

1/1 page . . . . . Fr. 495.—  
1/2 » . . . . . » 260.—  
1/4 » . . . . . » 132.—  
1/8 » . . . . . » 68.—



Adresse : Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 22 33 26, 1000 Lausanne et  
succursales

## Sommaire

	Pages
Cinquantenaire de la S.A. L'Energie de l'Ouest-Suisse . . . . .	1
Avant-propos, par E. Manfrini . . . . .	1
Le rôle d'un centre d'exploitation et de gestion dans un réseau électrique de production et de transport, par A. Colomb et J.-M. Kaelin . . . . .	1
Le « marché commun » européen de l'électricité, par J. Remondeulaz . . . . .	6
A nos lecteurs . . . . .	11
Nuclex 69 . . . . .	11
La protection des constructions métalliques contre le feu . . . . .	12
Carnet des concours . . . . .	13
Information SIA . . . . .	13
Communiqué SIA . . . . .	13
Les congrès . . . . .	13
Bibliographie . . . . .	13
Informations diverses . . . . .	16
Documentation générale . . . . .	16
Documentation du bâtiment . . . . .	16

## « Schweizerische Bauzeitung »

### Sommaire du numéro 1

	Pages
Das Wasserschloss des Kaunertalkraftwerkes der TIWAG. Von G. Seeber . . . . .	1
Zur Linienführung der Nationalstrasse N3 im Raume Brugg. Von J. Killer . . . . .	8
— Nachwort. Von W. Jegher . . . . .	11
Umfahrungsstrasse Celerina . . . . .	11
Architekturwettbewerb und Projektauftrag. Von G. Risch . . . . .	12

### Sommaire du numéro 2

Der denkmalpflegerische Auftrag in unserer Zeit. Von A. Wyss . . . . .	15
— Definitionen . . . . .	22
† Linus Birchler. Von G. Risch . . . . .	23
Ein Verfahren zur Herstellung von Betonfertigteilen an der Baustelle. Von C. N. Craig . . . . .	24
Architekt und Ingenieur. Von H. Hossdorf . . . . .	25